

Convenio específico de cotutela de tesis doctoral
Convenzione per la cotutela di tesi

Nombre y apellidos doctoranda/*Nome e cognome della dottoranda*: Francesca Accioni
Estudios previos realizados/ *Laurea in*: Chimica e Tecnologie Farmaceutiche

Entre/Tra

L'Università degli Studi di Cagliari, Via Università 40, 09124 Cagliari, Italia, representada por su Vice-Rector de Internacionalización Prof. Alessandra Carucci, delegación de poderes concedida por Decreto del Rector n. 809 de junio 2015.

L'Università degli Studi di Cagliari, Via Università 40, 09124 Cagliari, Italia rappresentata dal Pro-Rettore per l'Internazionalizzazione Prof.ssa Alessandra Carucci, giusta delega conferita con Decreto Rettorale n. 809 dell'8 giugno 2015

Y /e

La Universidad de Córdoba representada por su Rector Mgfco. José Carlos Gómez Villamandos.
L'Università di Cordoba rappresentata dal Rettore José Carlos Gómez Villamandos.

VISTAS las normas reguladoras de doctorado de la Università degli Studi di Cagliari;

VISTO il regolamento per il dottorato di ricerca in vigore presso l'Università di Cagliari;

VISTAS las normas reguladoras de doctorado de la Universidad de Córdoba;

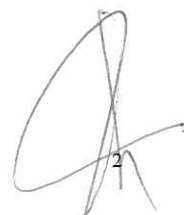
VISTO il regolamento per il dottorato di ricerca in vigore presso l'Università di Cordoba;

Con la intención de contribuir a instaurar y/o desarrollar la cooperación científica entre equipos de investigación italianos y españoles a través de la movilidad de los doctorandos.

Desiderose di contribuire ad instaurare e/o a sviluppare la cooperazione scientifica tra équipe di ricerca italiane e straniere attraverso la mobilità dei dottorandi.

Las dos partes acuerdan y estipulan el siguiente **convenio específico de cotutela de tesis doctoral**.

*Le parti convengono e stipulano il seguente **accordo specifico di cotutela di tesi dottorale**.*



Comprobado que/ Considerato che

- L'Università di Cagliari es la sede del Programa de doctorado en Scienze e Tecnologie Chimiche/L'Università di Cagliari è sede del corso di dottorato in Scienze e Tecnologie Chimiche.

- La Universidad de Cordoba es la sede del Programa de doctorado en Química Fina/ L'Università di Cordoba è sede del corso di dottorato in Química Fina.

La doctoranda Francesca Accioni, está matriculada en la Università di Cagliari (Universidad de origen), en el año academico 2015/2016 en el curso de doctorado en Scienze e Tecnologie Chimiche, ciclo XXXI/La dottoranda Francesca Accioni iscritta all'Università di Cagliari, nell'anno accademico 2015/2016 al corso di dottorato di ricerca in Scienze e Tecnologie Chimiche, ciclo XXXI.

La duración del periodo de doctorado es de tres años y no está prevista ninguna prórroga/La durata del corso di dottorato è di tre anni e non è prevista alcuna proroga.

Este Convenio tiene como objetivo la organización de un procedimiento de co-tutela entre las dos Universidades en la cual se definen las condiciones y modalidades de preparación de la tesis doctoral/La presente convenzione ha come obiettivo l'organizzazione di una procedura di cotutela tra le due Università, nella quale si definiscano le condizioni e le modalità di preparazione della tesi di dottorato.

Disposiciones generales/ Clausole generali

Las condiciones para la inscripción, la supervisión de la doctoranda y el examen final son las siguientes/Le condizioni per l'iscrizione, la supervisione della dottoranda e l'esame finale sono le seguenti:

1) Matriculación / Iscrizione

La doctoranda se matriculará en las dos Universidades pero pagará las tasas académicas exclusivamente en la Universidad de Cagliari /La dottoranda sarà iscritta in entrambe le Università ma pagherà le tasse di iscrizione esclusivamente presso l'Università di Cagliari.

2) Supervisión/ Supervisione

Las actividades de investigación y preparación de la tesis serán realizadas bajo la dirección común, el control y la responsabilidad de dos directores de tesis/ Le attività di ricerca e di preparazione della tesi saranno realizzate sotto la direzione comune, il controllo e la responsabilità di due direttori di tesi.



3

Por la Università di Cagliari/Per l'Università di Cagliari:

Prof. Gianpiero Boatto

Por la Universidad de Córdoba/Per l'Università di Cordoba:

Prof. Soledad Rubio Bravo

Estos profesores se obligan a ejercer plenamente la función de tutores de la doctoranda/I professori s'impegnano ad esercitare la funzione di tutori della dottoranda.

3) Tiempo de investigación/ Periodi di ricerca

a) El período de investigación se realizará alternativamente entre las dos Universidades, pero debe proporcionar por lo menos 18 meses en la Universidad de origen (Università di Cagliari). El periodo de investigación en la otra Universidad (Universidad de Córdoba) debe estar entre 6 y 18 meses durante el programa de doctorado.

Il periodo di ricerca verrà ripartito alternativamente tra le due Università, ma deve prevedere almeno 18 mesi nell'Università di appartenenza (Università di Cagliari). Il periodo di ricerca nell'altra Università (Universidad de Cordoba) deve essere compreso tra i 6 e i 18 mesi della durata del corso di dottorato.

Periodo de investigación en la Università di Cagliari/Periodo di ricerca presso l'Università di Cagliari:

Año Académico	Año calendario	En	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
2015-2016	2015										x	x	x
2015-2016	2016	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
2016-2017	2017								x				x
2017-2018	2018	x			x	x	x	x	x	x			

Periodo de investigación en la Universidad de Córdoba/Periodo di ricerca presso l'Università di Cordoba:

Año Académico	Año calendario	En	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
2015-2016	2016										x	x	x
2016-2017	2017	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	
2017-2018	2018		x	x									

b) La protección del tema de tesis, así como la publicación, explotación y protección de los resultados de la investigación deben ser asegurados por las dos Universidades, de acuerdo con los procedimientos propios de cada país y Universidad. En caso de ser necesario, otros acuerdos específicos entre las Instituciones participantes establecerán las condiciones de protección, así como los derechos e intereses que tiene cada Institución en la propiedad intelectual y cualquier uso de los resultados de la investigación.

La protezione dell'argomento della tesi, la pubblicazione, lo sviluppo e la protezione dei relativi risultati di ricerca saranno garantiti dalle due Università, secondo le procedure proprie di ciascun Paese e Università. Successivi accordi specifici tra le Istituzioni partecipanti stabiliranno inoltre le modalità di protezione, così come i diritti e gli interessi di ciascuna Istituzione alla proprietà intellettuale ed allo sfruttamento, sotto qualsiasi forma, dei risultati della ricerca.

c) Título de tesis/*Titolo della tesi:*

“Determination of xenobiotics and concentration levels of endogenous substances in biological matrices and chemical and enzymatic stability studies”.

d) La tesis de doctorado se redactará en la lengua inglés y el resumen en español / *La tesi di dottorato sarà redatta in lingua inglese e il riassunto in lingua spagnola.*

4) Defensa de la tesis y Tribunal calificador/ *Discussione della tesi e commissione d'esame*

La defensa de tesis doctoral de la doctoranda, única para las dos Universidades, se desarrollará en la Universidad de Cagliari antes del mes de Junio 2019 / *La discussione della tesi della dottoranda, unica per le due Università, si svolgerà all'Università di Cagliari entro il mese di Giugno 2019.*

El Tribunal calificador de la tesis doctoral, designado por acuerdo entre las dos Instituciones, se establecerá de manera paritaria de conformidad con los reglamentos de la dos Universidades. Contará con un mínimo de 4 y un máximo de 6 componentes, incluyendo a los dos directores de tesis. Si las reglas de las dos universidades difieren, la doctoranda estará sujeto a los reglamentos de la Universidad de origen/ *La commissione giudicatrice, designata di comune accordo dalle due Istituzioni, sarà costituita in maniera paritetica in conformità ai regolamenti delle due Università. Sarà composta da un minimo di 4 ad un massimo di 6 componenti e includerà i due supervisori di tesi. Qualora i regolamenti delle due Università differissero, la dottoranda sarà soggetta ai regolamenti dell'Università di appartenenza.*



La Universidad en la que se realizará al examen final se hará cargo de los gastos (viaje, alojamiento y manutención) del Tribunal calificador/ *L'Università sede dell'esame finale si farà carico delle spese relative al viaggio e al soggiorno dei componenti della commissione giudicatrice.*

5) Conferimiento del título/ *Rilascio del diploma*

Aprobado el examen final, la doctoranda logrará el doble título:/ *Superato l'esame finale, la dottoranda conseguirà il doppio titolo di:*

Doctor en Ciencias e tecnologías químicas por la Universidad de Cagliari/*Dottore di ricerca in Scienze e tecnologie chimiche per l'Università di Cagliari.*

Doctor por la Universidad de Córdoba/*Dottore di ricerca per l'Università di Cordoba.*

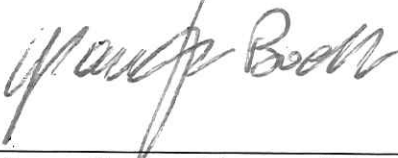


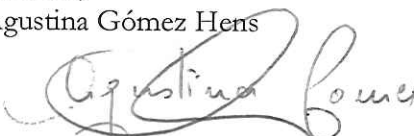

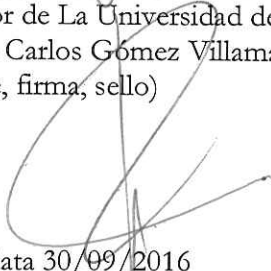

CLAUSULAS PARTICULARES/ *CLAUSOLE SPECIALI*

1) La doctoranda debe poseer una cobertura de seguridad social para la estancia en las dos Universidades, así como un seguro válido en ambos países/*La dottoranda dovrà possedere una copertura di previdenza sociale per la permanenza presso le due istituzioni, così pure un'assicurazione valida in entrambi i Paesi.*

2) El presente acuerdo de cooperación es un acuerdo nominal, que es válida sólo para la doctoranda que ha solicitado/*La presente convenzione di cooperazione è un accordo nominale valido solo per la dottoranda che ne ha fatto richiesta.*

3) Este Convenio permanecerá en vigor hasta la fecha del examen final (Con un máximo de vigencia de 4 años). El presente Acuerdo podrá ser modificado por acuerdo escrito entre las partes. / *L'accordo rimarrà in vigore fino alla data dell'esame finale (Con una durata massima di 4 anni). Il presente accordo potrà essere modificato solamente mediante accordo scritto fra le parti.*



UNIVERSITÀ DI CAGLIARI	UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA
Il Direttore della tesi Prof. Gianpiero Boatto 	El Director de la Tesis de la Universidad de Córdoba Prof. Soledad Rubio Bravo 
Il coordinatore del corso di dottorato Prof. Mariano Casu 	El Coordinador del Programa de Doctorado en Química Fina, Prof. Agustina Gómez Hens 
Il Pro-Rettore per l'Internazionalizzazione Prof.ssa Alessandra Carucci 	El Rector de La Universidad de Córdoba Dr. José Carlos Gómez Villamandos (nombre, firma, sello) 
Fecha/data <u>25/10/2016</u> Doctoranda /Dottoranda: 	Fecha/data <u>30/09/2016</u>

This document must be produced in 6 original copies. A copy of the document must be sent to:

The Deputy Vice-Chancellor, University of Cagliari

The Chancellor, University of Córdoba

The supervisor at the University of Cagliari

The supervisor at the University of Córdoba

Post Lauream Office University of Cagliari

PhD student

For information:

Post Lauream Office University of Cagliari, Via San Giorgio 12, 09124 Cagliari

Phone +39 070 675 2387-8446, fax +39 070 675 6490,

e-mail: gmarini@amm.unica.it, monica.carta@amm.unica.it, dottoratiemaster@unica.it